



COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, XXX2009
C(2009) XXX final
D006184/01

Proiect de

REGULAMENT (UE) NR. .../2009 AL COMISIEI

din [...]

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1982/2004 al Comisiei din 18 noiembrie 2004 privind punerea în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 638/2004 al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile comunitare ale comerțului cu mărfuri între statele membre, în ceea ce privește pragul de simplificare, comerțul pe caracteristici de întreprindere, mărfurile și mișcările specifice și codurile privind natura tranzacției

Proiect de

REGULAMENT (UE) NR. .../2009 AL COMISIEI

din

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1982/2004 al Comisiei din 18 noiembrie 2004 privind punerea în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 638/2004 al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile comunitare ale comerțului cu mărfuri între statele membre, în ceea ce privește pragul de simplificare, comerțul pe caracteristici de întreprindere, mărfurile și mișcările specifice și codurile privind natura tranzacției

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 638/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 31 martie 2004 privind statisticile comunitare ale comerțului cu mărfuri între statele membre și de abrogare a Regulamentului (CEE) nr. 3330/91 al Consiliului¹, în special articolul 3 alineatul (4), articolul 9 alineatul (1), articolul 10 alineatul (4), articolul 12 alineatele (1), (2), (4) și articolul 13 alineatul (4),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 638/2004 a fost pus în aplicare prin Regulamentul (CE) nr. 1982/2004 al Comisiei².
- (2) Ar trebui definit un prag sub care părțile ar putea beneficia de simplificare prin furnizarea unui set de date limitat cu scopul de a reduce obligațiile de raportare ale furnizorilor de date statistice.
- (3) Pentru a se asigura o elaborare armonizată a statisticilor de comerț pe caracteristici de întreprindere, ar trebui definită metodologia de producere a acestor statistici.
- (4) Prevederile privind mărfurile și mișcările specifice ar trebui ajustate din motive metodologice.
- (5) Pentru asigurarea caracterului complet al datelor în ceea ce privește cantitatea, rezultatele statistice transmise Comisiei (Eurostat) ar trebui să conțină estimări ale masei nete pentru care nu sunt colectate date.
- (6) Ar trebui stabilite coduri revizuite privind natura tranzacției cu scopul de a identifica mărfurile care urmează să fie prelucrate în lohn și reintroduse în statul membru de unde au fost expediate inițial.
- (7) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 1982/2004 ar trebui modificat în consecință.

¹ JO L 102, 7.4.2004, p. 1.

² JO L 343, 19.11.2004, p. 3.

- (8) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului pentru statisticile de comerț cu mărfuri între statele membre,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 1982/2004 se modifică după cum urmează:

- (1) La articolul 13, se introduce următorul alineat (3a):

„3a. Statele membre care aplică pragurile în conformitate cu normele de simplificare prevăzute la articolul 10 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 638/2004 se asigură că valoarea comerțului părților care beneficiază de simplificare reprezintă maxim 6% din totalul comerțului acestora.”

- (2) Se introduce următorul capitol 4a:

„CAPITOLUL 4a Comerțul pe caracteristici de întreprindere

Articolul 13a

Elaborarea statisticilor de comerț pe caracteristici de întreprindere

1. Autoritățile naționale elaborează statisticile anuale de comerț pe caracteristici de întreprindere.
2. Unitățile statistice sunt întreprinderi astfel cum sunt definite în anexa la Regulamentul (CEE) nr. 696/93 al Consiliului³.
3. Unitățile statistice se construiesc prin asocierea numărului de identificare atribuit părții care răspunde de furnizarea informațiilor în conformitate cu articolul 9 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 638/2004 cu unitatea legală din registrul întreprinderilor conform variabilei 1.7a menționată în anexa la Regulamentul (CE) nr. 177/2008 al Parlamentului European și al Consiliului⁴.
4. Se analizează următoarele caracteristici:
 - (a) fluxul comercial;
 - (b) valoarea statistică;
 - (c) statul membru partener;
 - (d) codul mărfurilor, conform secțiunii sau nivelului de două cifre astfel cum este definit în anexa la Regulamentul (CE) nr. 451/2008 al Parlamentului European și al Consiliului⁵;
 - (e) numărul de întreprinderi;
 - (f) activitatea desfășurată de întreprindere conform secțiunii sau nivelului de două cifre din clasificarea statistică a activităților economice (CAEN) astfel cum se prevede în anexa I la

³ JO L 76, 30.3.1993, p. 1.

⁴ JO L 61, 5.3.2008, p. 63.

⁵ JO L 145, 4.6.2008, p. 65.

Regulamentul (CE) nr. 1893/2006 al Parlamentului European și al Consiliului⁶;

- (g) clasa de mărime, măsurată ca număr de angajați conform definițiilor caracteristicilor pentru statisticile structurale de întreprindere astfel cum sunt prevăzute în anexa I la Regulamentul (CE) nr. 250/2009 al Comisiei⁷.

5. Se elaborează următoarele seturi de date:

- (a) rata de concordanță între registrele comerțului și registrele de întreprindere;
- (h) comerțul în funcție de activitate și clasa de mărime a întreprinderii;
- (i) cota celor mai mari întreprinderi exprimată ca valoare a comerțului în funcție de activitate;
- (j) comerțul în funcție de statul membru partener și activitate;
- (k) comerțul în funcție de numărul de state membre partenere și activitate;
- (l) comerțul în funcție de marfă și activitate.

6. Primul an de referință pentru care se elaborează statistici anuale este 2009. Statele membre furnizează date pentru fiecare an calendaristic de după anul de referință.

7. Statisticile se transmit în termen de 18 luni de la sfârșitul anului de referință.

8. Statele membre se asigură că statisticile sunt furnizate în așa fel încât diseminarea acestora de către Comisie (Eurostat) să nu facă posibilă identificarea întreprinderilor sau a comercianților. Autoritățile naționale specifică datele care se supun prevederilor referitoare la confidențialitate.”

(3) La articolul 16, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„2. Perioada de referință pentru intrările sau expedierile transporturilor eşalonate poate fi ajustată astfel încât datele să fie raportate o singură dată, în luna în care a fost primit sau expedit ultimul transport.”

(4) Articolul 17 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 17
Nave și aeronave*

1. În sensul prezentului articol:

- (a) prin „navă” se înțelege o navă considerată maritimă în conformitate cu capitolul 89 din NC, remorchere, nave de război și structuri plutitoare;
- (b) prin „aeronave” se înțelege avioane încadrate la codurile NC 8802 30 și 8802 40;

⁶ JO L 393, 30.12.2006, p. 1.

⁷ JO L 86, 31.3.2009, p. 1.

- (c) prin „proprietate economică” se înțelege dreptul unei persoane impozabile de a solicita beneficiile asociate utilizării unei nave sau aeronave în cursul unei activități economice în virtutea acceptării riscurilor asociate.
- 2. Statisticile de comerț cu mărfuri între statele membre, pe nave și aeronave, se referă numai la următoarele expedieri și intrări:
 - (a) transferul proprietății economice a unei nave sau aeronave de la o persoană impozabilă stabilită într-un alt stat membru către o persoană impozabilă stabilită în statul membru declarant. Această operațiune este asimilată cu o intrare;
 - (b) transferul proprietății economice a unei nave sau aeronave de la o persoană impozabilă stabilită în statul membru declarant către o persoană impozabilă stabilită în alt stat membru. Această operațiune este asimilată cu o expediere. În cazul în care nava sau aeronava este nouă, expedierea este înregistrată în statul membru unde aceasta a fost construită;
 - (c) intrările și expedierile de nave sau aeronave înainte sau după o prelucrare în lohn în conformitate cu definiția prevăzută în anexa III nota (9).
- 3. Statele membre aplică următoarele dispoziții specifice statisticilor de comerț cu mărfuri între statele membre la bordul navelor sau aeronavelor:
 - (a) cantitatea este exprimată, pentru nave, în număr de articole și în orice altă unitate suplimentară prevăzută în NC și, pentru aeronave, în masă netă și în unități suplimentare;
 - (b) valoarea statistică este suma totală care ar fi facturată – fără costurile de transport și de asigurare – în cazul vânzării sau cumpărării întregii nave sau aeronave;
 - (c) statul membru partener este:
 - (i) statul membru unde este stabilită persoana impozabilă care transferă proprietatea economică a navei sau a aeronavei, la intrare, sau persoana impozabilă căreia i se transferă proprietatea economică a navei sau a aeronavei, la expediere, pentru mișcările menționate la alineatul (2) literele (a) și (b);
 - (ii) statul membru în care a fost construită, la intrare, în cazul unei nave sau aeronave noi;
 - (iii) statul membru unde este stabilită persoana impozabilă care își exercită proprietatea economică a navei sau aeronavei, la intrare, sau statul membru care efectuează prelucrarea în lohn, la expediere, pentru mișcările menționate la alineatul (2) litera (c);
 - (d) perioada de referință pentru intrările și expedierile menționate la alineatul (2) literele (a) și (b) este luna în care are loc transferul proprietății economice.

4. La cererea autorităților naționale, autoritățile responsabile cu gestionarea registrelor navale și ale aeronavelor furnizează toate informațiile disponibile pentru identificarea unei schimbări de proprietate economică a unei nave sau aeronave între persoane impozabile stabilite în statele membre de intrare sau de expediere.”
- (5) La articolul 19 alineatul (1), litera (b) se înlocuiește cu următorul text:
- „(b) se consideră că o navă sau o aeronavă aparține statului membru în care este stabilită persoana impozabilă care își exercită proprietatea economică a navei sau aeronavei conform definiției de la articolul 17 alineatul (1) litera (c).”
- (6) Articolul 20 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 20

Mărfuri livrate către sau de la instalații marine

1. În sensul prezentului articol:
- (a) prin „instalații marine” se înțelege echipamentele și dispozitivele instalate și staționare pe mare în afara teritoriului statistic al oricărui stat membru;
 - (b) prin „mărfuri livrate către instalații marine” se înțelege livrarea de produse destinate echipajului și funcționării motoarelor, a mașinilor și a altor echipamente ale instalațiilor marine;
 - (c) prin „mărfuri obținute de la sau produse de instalațiile marine” se înțelege produse extrase de pe fundul mării sau din subsolul marin, sau fabricate de instalațiile marine.
2. Statisticile de comerț cu mărfuri între statele membre înregistrează:
- (a) o intrare, în cazul în care mărfurile sunt livrate de:
 - (i) un alt stat membru către o instalație marină stabilită într-o zonă în care statul membru declarant are drepturi exclusive de exploatare a fundului mării sau a subsolului respectiv,
 - (ii) o instalație marină stabilită într-o zonă în care un alt stat membru are drepturi exclusive de exploatare a fundului mării sau a subsolului respectiv către statul membru declarant,
 - (iii) o instalație marină stabilită într-o zonă în care un alt stat membru are drepturi exclusive de exploatare a fundului mării sau a subsolului respectiv către o instalație marină dintr-o zonă în care statul membru de primire are drepturi exclusive de exploatare a fundului mării sau a subsolului respectiv;
 - (b) o expediere, în cazul în care mărfurile sunt livrate către:
 - (i) un alt stat membru, dinspre o instalație marină stabilită într-o zonă în care statul membru declarant are drepturi exclusive de exploatare a fundului mării sau a subsolului respectiv,

- (ii) o instalație marină stabilită într-o zonă în care un alt stat membru are drepturi exclusive de exploatare a fundului mării sau a subsolului respectiv, dinspre statul membru declarant,
 - (iii) o instalație marină stabilită într-o zonă în care un alt stat membru are drepturi exclusive de exploatare a fundului mării sau a subsolului respectiv, dinspre o instalație marină aflată într-o zonă în care statul membru de expediere are drepturi exclusive de exploatare a fundului mării sau a subsolului respectiv.
- 3. Statele membre utilizează următoarele coduri de mărfuri pentru mărfurile livrate instalațiilor marine:
 - 9931 24 00: mărfurile de la capitolele 1-24 din NC,
 - 9931 27 00: mărfurile de la capitolul 27 din NC,
 - 9931 99 00: mărfuri clasificate în altă parte.

Pentru toate livrările, cu excepția mărfurilor de la capitolul 27 din NC, transmiterea datelor referitoare la cantitate este opțională, putând fi utilizat codul simplificat «QV» al statului membru partener.”

- (7) Articolul 21 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 21
Produse marine

1. În sensul prezentului articol:
 - (a) prin „produse marine” se înțelege produsele pescărești, mineralele, resturile și toate celelalte produse care nu au fost încă debarcate de către navele maritime;
 - (b) se consideră că o navă aparține statului membru în care este stabilită persoana impozabilă care își exercită proprietatea economică a navei conform definiției de la articolul 17 alineatul (1) litera (c).
2. Statisticile de comerț cu mărfuri dintre statele membre cu produse maritime reglementează următoarele intrări și expediții:
 - (a) debarcarea produselor marine în porturile statului membru declarant sau achiziționarea acestora de către nave aparținând statului membru declarant de la nave aparținând altui stat membru. Aceste operațiuni sunt asimilate cu intrări;
 - (b) debarcarea produselor marine în porturile altui stat membru de pe nave aparținând statului membru declarant sau achiziționarea acestora de către nave aparținând altui stat membru de la nave aparținând statului membru declarant. Aceste operațiuni sunt asimilate cu expediții.
3. La primire, statul membru partener este un stat membru unde este stabilită persoana impozabilă care își exercită proprietatea economică a navei care transportă captura, iar la expediere un alt stat membru unde sunt debarcate produsele marine sau unde este stabilită persoana care își exercită proprietatea economică a navei care achiziționează produsele marine.

4. Dacă nu există niciun conflict cu legislația Uniunii Europene, autoritățile naționale au acces la toate sursele de date disponibile de care ar putea avea nevoie pentru punerea în aplicare a prezentului articol, pe lângă cele provenite de la sistemul Intrastat sau din declarația vamală.”

(8) Articolul 22 se înlocuiește cu următorul text:

*„Articolul 22
Nave spațiale*

1. În sensul prezentului articol:
 - (a) prin „navă spațială” se înțelege orice vehicul capabil să călătorească dincolo de atmosfera terestră;
 - (b) prin „proprietate economică” se înțelege dreptul unei persoane impozabile de a solicita beneficiile asociate utilizării unei nave spațiale în cursul unei activități economice în virtutea acceptării riscurilor asociate.
2. Lansarea unei nave spațiale pentru care proprietatea economică a fost transferată între două persoane impozabile stabilite în state membre diferite se înregistrează:
 - (a) ca o expediție în statul membru în care a fost construită nava spațială finită;
 - (b) ca o intrare în statul membru în care este stabilit noul proprietar.
3. Statisticilor menționate la alineatul (2) li se aplică următoarele dispoziții specifice:
 - (a) datele privind valoarea statistică se definesc ca valoarea navei spațiale, fără costurile de transport și de asigurare;
 - (b) datele privind statul membru partener sunt statul membru în care a fost construită nava spațială finită, la intrare, și statul membru în care este stabilit noul proprietar, la expediție.
4. Dacă nu există niciun conflict cu legislația Uniunii Europene, autoritățile naționale au acces la toate sursele de date disponibile de care ar putea avea nevoie pentru punerea în aplicare a prezentului articol, pe lângă cele provenite de la sistemul Intrastat sau din declarațiile vamale.”

(9) Articolul 25 se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 25

1. Rezultatele agregate menționate la articolul 12 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 638/2004 sunt definite, pentru fiecare flux, ca valoarea totală a comerțului cu alte state membre. În plus, statele membre care aparțin zonei euro prezintă o defalcare pe produse a comerțului lor în afara zonei euro în funcție de secțiunile din Clasificarea Standard de Comerț Internațional în vigoare.
2. Statele membre iau toate măsurile necesare pentru a se asigura că datele referitoare la comerț colectate de la societățile care depășesc pragurile stabilite în conformitate cu articolul 13 sunt exhaustive și respectă criteriile de calitate specificate la articolul 13 din Regulamentul (CE) nr. 638/2004.

3. Ajustările efectuate în sensul articolului 12 din Regulamentul (CE) nr. 638/2004 sunt transmise către Eurostat cu cel puțin o defalcare în funcție de statul membru partener și codul mărfurilor la nivel de capitol din NC.
 4. În cazul în care valorile statistice nu sunt colectate, statele membre estimează valoarea statistică a mărfurilor.
 5. Statele membre estimează masa netă în toate cazurile în care aceasta nu este colectată de la părțile responsabile cu furnizarea informațiilor în conformitate cu articolul 9 alineatul (1). Comisia (Eurostat) furnizează statelor membre coeficienții necesari estimării masei nete.
 6. Statele membre care au ajustat perioada de referință în conformitate cu articolul 3 alineatul (1) se asigură că rezultatele lunare sunt transmise Comisiei (Eurostat), utilizând la nevoie estimări, în cazul în care perioada de referință în scopuri fiscale nu corespunde unei luni calendaristice.
 7. Statele membre transmit Comisiei (Eurostat) datele declarate confidențiale astfel încât acestea să poată fi publicate cel puțin la nivel de capitol din NC, dacă se asigură astfel confidențialitatea.
 8. Atunci când rezultatele lunare deja transmise Comisiei (Eurostat) fac obiectul unor revizuri, statele membre transmit rezultatele revizuite cel târziu în cursul lunii calendaristice următoare disponibilității datelor revizuite.”
- (10) Anexa III la Regulamentul (CE) nr. 1982/2004 se înlocuiește cu textul din anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Prezentul regulament se aplică de la 1 ianuarie 2010.

Adoptat la Bruxelles,

Pentru Comisie

[...]

Președintele

ANEXĂ

„ANEXA III

Lista codurilor privind natura tranzacției

A	B
1. Tranzacții care implică transferul real sau intenționat de proprietate de la rezidenți la nerezidenți în schimbul unei compensații financiare sau de altă natură (cu excepția tranzacțiilor enumerate la punctele 2, 7 și 8)	1. Achiziție/vânzare definitivă 2. Furnizarea pentru vânzare la vedere sau cu testare, pentru consignație sau prin intermediul unui agent comisionar 3. Comerț în barter (compensație în natură) 4. Leasing financiar (închiriere-achiziție) ⁸ 9. Altele
2. Returnări și înlocuiri de mărfuri în mod gratuit după înregistrarea tranzacției inițiale	1. Returnări de mărfuri 2. Înlocuiri de mărfuri returnate 3. Înlocuiri (de exemplu sub garanție) a mărfurilor care nu au fost returnate 9. Altele
3. Tranzacții care implică transferul de proprietate fără compensații financiare sau de altă natură (de exemplu, expedieri de ajutoare)	
4. Operațiuni în vederea prelucrării ⁹ în lohn (fără transferul proprietății către prelucrător)	1. Mărfuri destinate reintroducerii în statul membru de unde au fost expediate inițial 2. Mărfuri care nu sunt destinate reintroducerii în statul membru de unde au fost expediate inițial
5. Operațiuni ca urmare a prelucrării în lohn (fără transferul proprietății către prelucrător)	1. Mărfuri reintroduse în statul membru de unde au fost expediate inițial 2. Mărfuri care nu sunt reintroduse în statul membru de unde au fost expediate inițial
6. Tranzacții particulare înregistrate pentru scopuri naționale	
7. Operații în cadrul unor proiecte comune de apărare sau alte programe comune interguvernamentale de producție	
8. Tranzacții care implică furnizarea de materiale de construcție și echipament tehnic în cadrul unui contract general de construcții sau construcții civile pentru care nu este necesară o facturare separată a mărfurilor, fiind eliberată numai o factură pentru totalitatea contractului	
9. Alte tranzacții care nu pot fi clasificate la alte coduri	1. Închirieri, împrumuturi și leasing operațional cu durata peste 24 de luni 9. Altele

⁸ Leasingul financiar cuprinde operațiuni unde ratele sunt calculate în așa fel încât să acopere în întregime sau aproape în întregime valoarea mărfurilor. Riscurile și beneficiile dreptului de proprietate sunt transferate concesionarului. La sfârșitul contractului, concesionarul devine proprietarul legal al mărfurilor.

⁹ Prelucrarea include operațiunile (transformare, construcție, montaj, îmbunătățire, renovare...) având ca obiectiv producerea unui articol nou sau îmbunătățit în mod efectiv. Aceasta nu implică neapărat o modificare a clasificării produsului. Activitățile de prelucrare realizate pe cont propriu de prelucrător nu sunt incluse la această poziție, fiind necesară înregistrarea acestora la poziția 1 din coloana A.